

# REFERAT Økonomiudvalget - 1994-1997 d. 27-09-1994

**Mødedato**    Tirsdag d. 27. september 1994 kl. 08:00

**Mødested**    Rådhuset

## Indholdsfortegnelse

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| RATIONALISERINGS- OG PRIORITERINGSANALYSE, (PLS-RAPPORTEN).....      | 3  |
| SØBORG LOKALKONTOR, ARBEJDSTILSYNETS PÅBUD.....                      | 7  |
| UDBETALING AF PENSION TIL BEBOERE PÅ PLEJEHJEM M.M.....              | 8  |
| ØKONOMIUDVALGETS BUDGET 1995-98, 2. BEHANDLING.....                  | 12 |
| TILSKUD TIL TURISTSAMARBEJDET "KØBENHAVNS GRØNNE NORD".....          | 13 |
| NYT BASSIN VED SØVEJ, FORSLAG TIL LOKALPLAN, OMRÅDEAFGRÆNSNING.....  | 14 |
| DRIFTSTABSLÅN, EGEPARKEN I OG LYNGPARKEN II.....                     | 15 |
| FUNKTIONÆRERNES BOLIGSELSKAB I GLADSAXE, ÆNDRING AF VEDTÆGTERNE..... | 17 |
| GLADSAXE ALMENNYTTIGE BOLIGSELSKAB, AFDELING VÆREBRO PARK, BYGGERE   | 19 |
| VÆREBRO PARK, BYGGESKADER, VANDSKADEAFHJÆLPNING I BOLIGERNE.....     | 21 |
| BORGMESTERKONFERENCE I GAGNY.....                                    | 23 |
| BESØG I VENSKABSBYEN KOSZALIN.....                                   | 25 |
| GLADSAXE INTERNATIONALE VENSKABSFORENING.....                        | 27 |
| VEDTÆGT FOR BEREDSKAB STORKØBENHAVN.....                             | 28 |

# ØU 27.09.1994, nr. 505

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 505

## RATIONALISERINGS- OG PRIORITERINGSANALYSE, (PLS-RAPPORTEN)

Efter indstilling fra Det Sociale Udvalg besluttede Økonomiudvalget den 22.12.1992, sag nr. 658, at der gennemføres en analyse af kontanthjælpsområdet til brug for Det Sociale Udvalgs prioritering på området. Økonomiudvalget besluttede den 4.5.1993, sag nr. 282, at der iværksættes en rationaliseringsundersøgelse med henblik på forenkling af arbejdsgange på lokalkontorerne, herunder størst mulig anvendelse af edb.

Økonomiudvalget godkendte den 2.11.1993, sag nr. 633, tidsplan for og organisation af undersøgelsen og den 10.11.1994, sag nr. 240, blev de bevillingsmæssige konsekvenser tiltrådt af byrådet.

Analyseopgaven blev overdraget firmaet PLS-Consult, hvis rapport nu foreligger. Rapportens anbefalinger og forslag er sammenfattet i rapportens kapitel 2 og 8.

Socialdirektøren har i vedlagte notat af 22.8.1994 ./ (bilag 1) gennemgået og kommenteret disse anbefalinger og forslag.

Med udgangspunkt heri har social- og sundhedsforvaltningen og central- og planlægningsforvaltningen følgende bemærkninger til rapporten:

### Vedrørende flytning af opgaver.

I "Rapport om decentralisering", januar 1988, hedder det om formålet med decentraliseringen:

"Formålet med decentraliseringen af social- og sundhedsforvaltningen og oprettelsen af lokalkontorer har været i højere grad end i dag at forebygge, at sociale problemer opstår.

For borgerne betyder oprettelsen af lokalkontorerne en kortere afstand til socialforvaltningen. Det vil være nemmere at overskue et lokalkontor, og for mange vil det være rarere at komme på end det mere "højtidelige" rådhus."

Konsulentfirmaet lægger op til, at man overvejer at fokusere den distriktsbaserede indsats mod de borgere, der har behov for de egentlige sociale ydelser, og samtidigt renoncerer på formålet om, at alle borgere skal have kortere afstand til forvaltningen.

Herefter foreslår PLS-rapporten at følgende funktioner flyttes tilbage til rådhuset/Søborg Hovedgade 200:

- sygesikring
- familieydelser
- boligsikring
- delpension

Hertil kommer overflytning af opgaver ved:

- sagsbehandling af de 18-24 årige

De to forvaltninger fremhæver, at spørgsmålet om eventuelle opgaveflytninger fra lokalkontorerne må vurderes, dels ud fra overvejelser om arbejdstilrettelæggelsen, dels i lyset af de overordnede synspunkter vedrørende centralisering eller decentralisering af borgerbetjeningen, der blev lagt til grund, da kontorerne blev oprettet.

Sagsbehandling for 18-24 årige har tidligere været placeret i Aktivering og Rådgivning, hvorfor en fornyet placering her synes nærliggende.

Med hensyn til de 4 mindre områder foreslås følgende løsningsmodeller:

Model 1). Overflytning af områderne sygesikring, familieydelse, boligsikring, delpension og sagsbehandling af de 18-24 årige fra lokalkontorerne til rådhuset.

Model 2). Overflytning af områderne boligsikring, familieydelse og sagsbehandling af de 18-24 årige fra lokalkontorerne til rådhuset.

Model 3). Overflytning af områderne familieydelse, sygesikring og sagsbehandling af de 18-24 årige fra lokalkontorerne til rådhuset.

Model 4). Fastholdelse af den nuværende fordeling af opgaverne bortset fra, at opgaver vedrørende de 18-24 årige flyttes til Aktivering og Rådgivning.

#### Vedrørende socialfaglig prioritering, ledelse og udvikling.

Efter de to forvaltningers opfattelse bør social- og sundhedsforvaltningen, jfr. Socialdirektørens notat, arbejde videre med følgende områder:

- tilvejebringe en klarere prioritering af det socialfaglige arbejde,
- herunder et holdningsskift fra lovområdeorientering mod funktionsorientering,
- overveje en form for tids- og ressourcere registrering,
- effektivisering af ledelsesindsatsen og de nødvendige uddannelsesmæssige aktiviteter for medarbejderne.

Herudover har rapporten påpeget det hensigtsmæssige i, at fagstrukturen nedlægges i sin nuværende form, og at de decentralt placerede opgaver med udmelding af mål og delmål overflyttes til et centralt ledelsesniveau. Ifølge rapporten vil dette medføre, at lokalkontorerne aflastes for opgaver svarende til 3,5 årsværk.

I tilknytning til afvikling af fagstrukturen foreslår rapporten, at der oprettes et socialfagligt kontor. Det er en forudsætning, at der samtidig sker en forenkling af ledelsesstrukturen på lokalkontorerne som omtalt i rapporten.

De to forvaltninger kan tilslutte sig disse indstillinger.

#### Vedrørende ressourceforbruget.

Konsulentfirmaet vurderer, at der på lokalkontorerne er sket en betydelig forøgelse af produktiviteten fra 1988 til 1993. Rapporten finder, at produktivitetforøgelsen er så stor, at presset på medarbejderne er vokset. Der foreslås derfor en aflastning af lokalkontorerne (gennem flytning af opgaver eller tilførsel af ressourcer) på 12,5 årsværk.

Derudover foreslås en særlig uddannelsesindsats, hvis omkostninger anslås til 0,5 mio. kr.

Der kan peges på flere mulige veje til opnåelse af denne styrkelse:

Den ene mulighed er at gennemføre konsulentfirmaets forslag hvad angår overflytning af opgaver til rådhuset og tilførsel af medarbejdere til lokalkontorerne (model 1). Denne løsning vil kræve, at der fremskaffes yderligere lokaler på rådhuset, f.eks. gennem nedlæggelse af mødelokaler i forvaltningerne og gennem udnyttelse af de lokaler i bygning G, som ikke stilles til rådighed for distriktspsykiatrisk center.

Den anden mulighed er, delvis at gennemføre konsulentfirmaets forslag og kun centralisere dele af de foreslåede overflyttede opgaver (model 2 og 3), jfr. beregningerne i socialdirektørens notat. Dette vil også stille betydelige lokalemæssige krav på rådhuset.

Den tredje mulighed er, at lokalkontorerne alene aflastes med 3,5 årsværk i forbindelse med centralisering af dele af ansvaret for fagstrukturen og 1 årsværk vedrørende sagsbehandling for 18-24 årige (model 4). Denne løsning indebærer færre lokalemæssige problemer end de to andre, men er dyrere i personalemæssige omkostninger, fordi den rationaliseringsgevinst, konsulentrapporten mener kan realiseres, så får et mindre omfang.

For så vidt angår forslaget om en øget uddannelsesindsats henvises til, at merudgifterne må kunne afholdes af det almindelige efteruddannelsesbudget, jfr. det bevillingsønske som indgår i Økonomiudvalgets budgetbidrag.

Økonomiudvalget besluttede på møde den 6.9.1994, sag nr. 477, at sagen skulle behandles af henholdsvis

Det Sociale Udvalg og Aktiverings- og beskæftigelsesudvalget. Sagen har den 7.9.1994, sag nr. 118, været behandlet i Det Sociale Udvalg og den 20.9.1994, sag nr. 44 i Aktiverings- og Beskæftigelsesudvalget.

Det Sociale Udvalg indstiller,

at arbejdet med udformning af prioriteringsredskaber fortsætter,

at der oprettes et socialfagligt kontor ledet af en kontorchef og en vicekontorchef, mod samtidig nedlæggelse af to ekspeditionssekretærstillinger,

at forvaltningen snarest udarbejder en tidsplan for udviklingen af den socialfaglige struktur og en tidsplan for omflytning af opgaverne og organisationsændringer, til forelæggelse for Det Sociale udvalg.

Et flertal i Det Sociale Udvalg (Jens Thind-Andersen, Grethe Slivsgaard, Lonny Hjorth (stedfortræder), Kirsten Elise Hove, Tove Eckhardt (stedfortræder)) anbefaler model 2, hvorved det anbefales

at social- og sundhedsforvaltningen fra 1.10.1994 tilføres ialt 11 stillinger netto, incl. de 3 tidsbegrænsede vikarstillinger, der allerede er bevilget.

at der snarest muligt og senest d. 1.4.1996 sker en forenkling af ledelsesstrukturen i lokalkontorerne, der fører til en reduktion med 4 fuldmægtigstillinger svarende til en nettotilførsel på 7 årsværk.

Et mindretal i Det Sociale Udvalg (Edv. Nielsen, Kirsten Christophersen) anbefaler model 1, hvorved det anbefales,

at social- og sundhedsforvaltningens del af konto 6 (med henblik på en styrkelse af lokal kontorene svarende til 12,5 stillinger) tilføres 11 stillinger netto fra d. 1.10.1994, incl. de 3 tidsbegrænsede vikarstillinger, der allerede er bevilget,

at der snarest muligt og senest d. 1.4.1996 sker en forenkling af ledelsesstrukturen i lokalkontorerne, der fører til en reduktion med 4 fuldmægtigstillinger svarende til en netto- tilførsel på 7 årsværk.

Ved løsningsmodel 1 og 2 bliver de økonomiske konsekvenser:

01.10.1994 (1994-pris): kr. 701.700

1995 (1995-pris): kr. 2.878.400

1996 " : kr. 2.117.900

1997 og fremover " : kr. 1.864.800

I gennemsnit pr. år i budgetperioden 1995-98: kr. 2.181.500

Ud over disse konsekvenser for driftsbudgettet vil der blive engangsudgifter til etablering af yderligere arbejdspladser.

Aktiverings- og Beskæftigelsesudvalget indstiller,

at sagsbehandlingen vedrørende de 18-24 årige overflyttes fra lokalkontorene til rådhuset,

at arbejdet med udformning af prioriteringsredskaber fortsætter,

at der oprettes et socialfagligt kontor ledet af en kontorchef og en vicekontorchef, mod samtidig nedlæggelse af to ekspeditionssekretærstillinger.

at anmode forvaltningen om snarest at vende tilbage med en tidsplan for udvikling af den socialfaglige struktur, og en tidsplan for omflytning af opgaverne og organisationsændringer.

Central- og planlægningsforvaltningen indstiller, at merudgiften til løn i 1994 på 701.700 kr. finansieres af kommunens kasse og bemærker iøvrigt, at engangsudgifter til etablering af yderligere arbejdspladser forudsættes afholdt indenfor det eksisterende budget.

Det Sociale Udvalg's indstillings 3 første at'er anbefales.

Et flertal (Ole Andersen, Erling Schrøder, Karin Søjberg Holst, Inge-Lise Møller Jensen (stedf.) og Kirsten Elise Hove) anbefaler endvidere flertalsindstillingen (model 2).

Bjarne Rasmussen og Lars Abel anbefaler mindretalsindstillingen (model 1), idet Bjarne Rasmussen tilkendegav, at der også bør være en tidsplan for afviklingen af de 7 ekstra stillinger.

Aktiverings- og Beskæftigelsesudvalget's indstilling anbefales.

Økonomiudvalget indstiller endvidere, at merudgiften til løn i 1994 på 701.000 kr. finansieres af kommunens kasse og, at éngangsudgifter til etablering af yderligere arbejdspladser forudsættes afholdt indenfor det eksisterende budget.

Til byrådet.

ØU 22.12.1992, nr. 658

ØU 4. 5.1993, nr. 282

ØU 2.11.1993, nr. 633

BR 10.11.1993, nr. 240

ØU 6. 9.1994, nr. 477

SOU 7. 9.1994, nr. 118

# ØU 27.09.1994, nr. 506

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 506

## SØBORG LOKALKONTOR, ARBEJDSILSYNETS PÅBUD

En sagsbehandler på Søborg lokalkontor blev den 14.7.1994 udsat for et voldeligt overfald. Overfaldet blev anmeldt til politiet den 15.7.1994. Det skal bemærkes, at den installerede alarm ikke blev anvendt i forbindelse med den aktuelle situation. Arbejdstilsynet besøgte lokalkontoret den 9.8.1994 og deltog i et sikkerhedsmøde.

På mødet blev der givet en orientering om hændelsesforløbet og om de forebyggende foranstaltninger, som er etableret for at imødegå risikoen for vold.

Arbejdstilsynet vurderede på baggrund heraf, at der fortsat er en væsentlig risiko for vold/overgreb mod personalet og udstedte vedlagte påbud, /. modtaget med skrivelse af 30.8.1994 (bilag 2a).

Vurderet ud fra påbudets tekst og vejledningen er det social- og sundhedsforvaltningens opfattelse, at der ikke skal klages over påbudet, som skal efterkommes inden 1.3.1995.

Som det fremgår af vedlagte notat af 14.9.1994 /. (bilag 2b) er der forskellige løsningsmuligheder. Forvaltningen vil efterfølgende vende tilbage til sagen.

### Økonomiudvalget tiltrådte,

at påbudet tages til efterretning, og

at der i samarbejde med sikkerhedsorganisationen og Arbejdstilsynet arbejdes videre med en forbedring af sikkerheden bl.a. ud fra et eller flere af de tre løsningsforslag, der er indeholdt i Arbejdstilsynets påbud og beskrevet i forvaltningens notat.

# ØU 27.09.1994, nr. 507

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 507

## UDBETALING AF PENSION TIL BEBOERE PÅ PLEJEHJEM M.M.

For at ligestille pensionister på plejehjem med hjemmeboende, har Folketinget vedtaget lov nr. 1123 af 22.12.1993 om ændring lov om social bistand, lov om social pension mv., hvorefter beboere på kommunale plejehjem og amtskommunale institutioner senest den 1.1.1995 skal overgå til pensions-udbetaling. Loven indebærer, at beboere herefter selv skal betale for de ydelser de modtager.

### **Loven indebærer:**

At kommunen skal tilbyde beboerne bolig, varme, el, kost, vask, rengøring og leje af linned.

Beboerne skal modtage ydelserne bolig, varme og el.

Herudover kan kommunen tilbyde en række ydelser, der er valgfri for beboerne. Det vil dreje sig om ydelser, som normalt indgår i et plejehjemsophold som fodpleje, frisør, tøj, ture m.m.

Af hensyn til de svageste beboere forventes det, at kommunerne hjælper denne gruppe med at opnå de ydelser, som traditionelt har været tilbudt i forbindelse med et plejehjemsophold.

De fleste af de ydelser der tilbydes, som led i etplejehjemsophold, kan være valgfri for beboerne.

Kommunen kan sammensætte servicepakker som beboerne helt eller delvist kan vælge at købe.

Gennem fastsættelse af prisen for plejehjemmenes samlede ydelser, bestemmer kommunerne/amtskommunerne hvor stort et beløb, beboerne har til-overs, når ydelserne er betalt.

Det fremgår, at der i de økonomiske beregninger i forbindelse med lovændringen er forudsat, at beboerne mindst har et beløb tilovers, der svarer til den hidtidige udbetalte restpension "lommepengebeløb" på 737 kr. pr. måned.

### **Beregningsgrundlag.**

Betaling for bolig svarer til 10% af de omkostninger, der knytter sig til plejehjemmets boligareal samt 10% af seneste offentlige vurdering. Der skalberegnes husleje for hver enkelt boligs areal.

Herudover beregnes et indkomstbestemt tillæg, der udgør 10% af beboerens indkomst, dog 20% for indkomst over 135.300 kr. Lejen kan dog maksimalt udgøre kommunens udgift.

Samtidig bortfalder den tidligere opholdsbetaling på 60% af indkomst efter skat.

Beboere der modtager mellemste eller højeste førtidspension skal betale for den særlige service, som tilbydes på plejehjemmet med henholdsvis 7.200kr. og 14.400 kr. årligt.

Husleje, varme og el beregnes konkret for hver enkelt beboer ud fra gældende regler. Det betyder, at der fremover vil blive forskellige huslejepriser for en plejehjemsplads. Dels er der forskelle på udgifterne på hvert enkelt plejehjem, dels er værelserne ikke lige store og endelig spiller indtægten ind.

For et værelse af gennemsnitsstørrelse og uden anden indtægt end pensionen svinger udgiften med de foreslåede servicepakker m.v. fra 3.973 kr. pr.måned til 4.368 kr. pr. måned, hvis beboeren samtidig vælger at modtage det fulde tilbud som nu.

Pensionsudbetaling efter skat udgør 5.113 kr. pr. måned. Den tidligere restpension (lommepengebeløbet) udgjorde 737 kr. pr. måned. Dette vil give den enkelte pensionist, der kun modtager pension fra 8 kr. til 403 kr. mere om måneden i gennemsnit.

I forsøgsordningen på Møllegården og Plejecentret Værebros Park har en beboer med en almindelig pension fået udbetalt op til det dobbelte af lommepengebeløbet. Huslejberegningen (lovbestemt) og priser på servicepakker har delvist været udarbejdet på et andet grundlag end det her foreslåede.

Der gives 25% rabat for gifte pensionister, der bor på samme plejehjem.

./. Der henvises i øvrigt til vedlagte (bilag 3a).

**Servicepakker.**

På baggrund af erfaringer med pensionsudbetaling gennem et par år på Møllegården og i Plejecentret Værebros Park samt erfaringer indhentet fra andre kommuner har Social- og sundhedsforvaltningen udarbejdet nedenstående forslag til servicepakker. Samtidig er det tilstræbt at den enkelte pensionists rådighedsbeløb ikke stiger væsentligt i forhold til situationen med udbetaling af lomme penge.

### Servicepakke 1

Servicepakken anbefales som fast pakke. Den enkelte beboer har dog fravalgsmuligheder.

Pakken består af:

TV(licens, copydan, hybrid),  
rengøringsartikler, vinduespudsning og drikkevarer.

Begrundelsen for at pakken anbefales som fast pakke:

Udgiften til TV: En væsentlig del af udgiften stammer fra TV på fællesstuer.

Rengøringsartikler: Af hensyn til rengøringspersonalets arbejdsmiljø bør der kun benyttes godkendterengøringsmidler, der ikke indeholder giftige stoffer.

Vinduespudsning: Erfaringerne viser, at der ofte ikke bliver pudset vinduer som på det øvrige plejehjem.

Drikkevarer: Det er meget vigtigt, at ældre får rigeligt med væske, og det kan være svært at administrere i dagligdagen, og hvem der har betalt/hvem der ikke har betalt.

### Servicepakke 2

Indeholder valgmuligheder inden for kosten.

Priserne svarer nogenlunde til kostpriserne

i pensionistcafeerne. Det foreslås, at beboerne betaler forud for en måned af gangen, og kun får refunderet ved et samlet fravær på minimum 3 sammenhængende dage. Der vil være mulighed for at fravælge måltider således, at man f.eks. ikke får morgenmåltid.

### Servicepakke 3

Leje og vask af linned

Vask af eget tøj

Toiletartikler

### Øvrige tilbud

Fodpleje

Frisør

Forsikring

Tøj

Ture m.v.

Medicin, forbindingsstof m.v.

Kørsel

### **Administration af servicepakker.**

Social- og sundhedsforvaltningen foreslår, at betaling sker forud for en måned, og at der kan ske ændringer i valg af ydelser med en måneds varsel.

Erfaringerne viser, at de fleste beboere vælger samtlige serviceydelser. De ydelser, der vælges fra er typisk fodpleje, frisør og et af hovedmåltiderne eller en ydelse for en periode.

For at fastholde de nuværende muligheder for serviceydelser på plejehjemmene foreslår forvaltningen, at nuværende kontrakter der er indgået med fodterapeuter og damefrisører bevares.

Disse personer vil blive varslet om, at beboerne kan fravælge ydelsen fra den 1.1.95 eller lave individuelle aftaler med leverandørerne, hvorefter de selv betaler direkte.

./. Der henvises til vedlagte (bilag 3b), der viser servicepakkernes indhold samt pris pr. måned.

### **Øvrige ændringer.**

Beboerne vil fremover blive ligestillet med hjemmeboende med hensyn til personlige tillæg til medicinudgifter, kørsel m.m. og vedrørende bevilling af personlige hjælpemidler efter bistandslovens § 58.

Rammebeløbet skal reduceres i forhold til fravalg af ydelser f.eks. hvor beboerne får ydelsen som personligt tillæg til kørsel og medicin. Det er vanskeligt at skønne omfanget af reduktionen før ordningen har kørt en længere periode, men erfaringer viser fra forsøgsperioden i Gladsaxe og fra andre kommuner, at fravalgene er beskedne.

Der må forventes øgede udgifter på hjælpemiddelområdet, da der har været et forskelligt serviceniveau for hjemmeboende og for institutionsboende.

Der er regnet på de økonomiske konsekvenser for ./ Gladsaxe kommune, se vedlagte (bilag 3c).

I beregningerne indgår:

Kommunale plejehjem efter konkrete økonomiske opgørelser samt øvrige plejehjemspladser, det vil sige:

- Pladser kommunen køber hos selvejende institutioner (Hareskovbo, Højtoft),
- Nettokøb af pladser i andre kommuner,
- Pladser på amtskommunale plejehjem (bistandslovens § 112 stk.2).

Sidstnævnte pladser er indregnet med gennemsnits-tal der svarer til de kommunale plejehjems.

Herudover er der foretaget særskilt opgørelse over de økonomiske konsekvenser ved pensionsudbetaling for § 112 stk.1 institutioner (døgninstitutioner for voksne med vidtgående fysiske og psykiske handicaps). Den økonomiske beregning er også her i væsentlig grad baseret på gennemsnitstal for de kommunale plejehjem.

De økonomiske beregninger viser, at udgifter og indtægter i forbindelse med gennemførelse af pensionsudbetaling påvirker Det Sociale Udvalgs budget med et beløb på 223.000 kr. i 1995, 46.000 kr. i 1996 og 28.000 kr. 1997 og fremefter.

Der er nedsat arbejdsgruppe med repræsentanter fra omsorgskontoret, lokalkontorerne og plejehjemene. Gruppen arbejder med fordeling af de administrative opgaver, der er forbundet med ordningen ud fra princippet, at plejehjemsbeboere skal sidestilles med hjemmeboende pensionister og under hensynstagen til, at der ikke er udbygget edb-system inden for ældreområdet.

Der arbejdes desuden med skriftligt informationsmateriale til beboere/pårørende samt undervisning til personalet.

Sagen har været forelagt planlægningsafdelingen, som ikke har bemærkninger til den anførte merudgift og finansiering i 1995-98.

#### Det Sociale Udvalg indstiller,

at servicepakkerne sammensættes som foreslået med de angivne priser og således, at beboerne anbefales pakke 1, men kan vælge indenfor servicepakkerne 1, 2, 3 samt øvrige tilbud,

at beboerne kan ændre i valg af serviceydelser med en måneds varsel, dog kan maden vælges fra ved 3 dages samlet fravær med 1 dags varsel,

at der til beboere, som på baggrund af deres indkomstforhold får en restpension, der er under nuværende lommepengebeløb på 737 kr. pr. måned, kan udbetales personlige tillæg således, at nuværende lommepengebeløb bevares som minimum, og

at de økonomiske virkninger af ovenstående indarbejdes i budget 1995-98 som en teknisk korrektion, således at Det Sociale Udvalgs budget øges med 223.000 kr. i 1995, 46.000 kr. i 1996 og 28.000 kr. i de følgende år.

Økonomiudvalget anbefaler Det Sociale Udvalgs indstilling til Byrådet.

SOU 7. 9.1994, nr. 119

# ØU 27.09.1994, nr. 508

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 508

## ØKONOMIUDVALGETS BUDGET 1995-98, 2. BEHANDLING

Byrådet foretog den 17.9.1994 1. behandling af forslag til budget for 1995 og budgetoverslag for årene 1996-98.

Til Økonomiudvalgets driftsbudget foreligger der til 2. behandlingen yderligere tekniske korrektioner. Oversigt over korrektionerne med tilhørende ./ kommentarer vedlægges (bilag 4a).

Økonomiudvalget godkendte den 13.9.1994, sag nr. 492, budget for Beredskab Storkøbenhavn. Som følge heraf nedsættes Gladsaxes andel med 50.000 kr. hvert af årene 1995-98. Central- og planlægningsforvaltningen foreslår, at de 50.000 kr. placeres på driftsreserven, der herefter vil udgøre 83.000 kr. i 1995.

Endvidere forelægges budgetbemærkninger til inve./ steringsoversigten for 1995-98 (bilag b).

Supplerende notater af 26.9.1994 var omdelt.

### Økonomiudvalget tiltrådte,

at yderligere tekniske korrektioner godkendes,

at den opnåede budgetbesparelse vedr. beredskab Storkøbenhavn indarbejdes på driftsreserven, og

at budgetbemærkningerne til investeringsoversigten 1995-98 godkendes.

# ØU 27.09.1994, nr. 509

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 509

## TILSKUD TIL TURISTSAMARBEJDET "KØBENHAVNS GRØNNE NORD"

I brev af 30.8.1994 redegør Københavns Grønne Nord for hvorledes arbejdet med sæson 1994 er forløbet. I brevet anføres bl.a., at det, for at kunne fortsætte turistsamarbejdet, er nødvendigt at ansætte en heltidsansat turistchef.

For at kunne gøre dette ansøges de 6 kommuner, der tidligere har givet tilskud til turistforeningen, om at give tilsagn om et årligt tilskud i en treårig periode. Forslaget indebærer, at Gladsaxes tilskud for 1995 - 97 pr. år, vil udgøre 99.000 kr.

Det kan oplyses, at der på budgettet for 1994 er afsat 50.000 kr. til formålet. Imidlertid vil tilskuddet for 1994 kun udgøre 31.000 kr.

Central- og planlægningsforvaltningen forelægger sagen.

Sagen blev udsat.

Der søges etableret et møde med de 6 berørte kommuners borgmestre.

# ØU 27.09.1994, nr. 510

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 510

## NYT BASSIN VED SØVEJ, FORSLAG TIL LOKALPLAN, OMRÅDEAFGRÆNSNING

Byrådet godkendte den 9.3.1994, sag nr. 75, at der gives anlægsbevilling til geotekniske undersøgelser og udarbejdelse af skitseprojekt for en dybdeudvidelse af forsinkelsesbassinet ved Søvej ved Bagsværd Sø. Endvidere godkendes, at der udarbejdes den fornødne lokalplan.

Baggrunden er, at den regnvandsbetingede belastning af Bagsværd Sø med hensyn til fosfor og kvælstof er for stor i forhold til de statsligt udstukne normer. Det er derfor nødvendigt at nedsætte belastningen fra bassinet ved Søvej.

Det er meningen at fjerne det eksisterende forsinkelsesbassin, som er et overfladebassin, og lade det erstatte af en nyopført nedgravet tank, hvilket sammen med andre foranstaltninger vil afhjælpe de beskrevne forhold.

En nedgravet tank med det nødvendige volumen fylder pladsmæssigt lidt mindre end det nuværende overfladebassin. Teknik- og miljøforvaltningen er indstillet på, at en del af den samlede ejendom fremtidigt kan anvendes til andet formål. Eksempelvis som offentligt tilgængeligt parkområde. I dag er det indhegnet og lukket, og vegetationen er groet vild, da området i mange år har været uplejet.

I byplanmæssig henseende er ejendommen identisk med kommuneplanens enkeltområde 2.D.3, hvis anvendelse er fastlagt til offentligt formål, teknisk anlæg (forsinkelsesbassin). Rammebestemmelsen går endvidere ud på, at et fremtidigt bassin skal udformes under respekt for områdets landskabelige karakter og med hensyntagen til naboskabet til De Grønne Hovedtræk (GH.5).

Ejendommen er ikke fredet, men er omfattet af søbeskyttelsesliniebestemmelserne, som går ud på, at der ikke uden byrådets tilladelse kan opføres bygninger, skure etc. søværts beskyttelseslinien. Denne er på dette sted fastlagt til 150 m fra søbredden. Det planlagte ny bassin vil overskride søbeskyttelseslinien med 25 m. Men i og med at lokalplanen vil kræve, at bassinets højde over terræn bliver begrænset (ca. 1,6 m), og at bassinets udvendige synlige overflade udformes på en sådan måde, at bassinet helt sløres ved hjælp af beplantning, må en dispensation betragtes som værende rimelig.

Hvad lokalplanens områdeafgrænsning angår, vil det være nærliggende at medtage kommuneplanens enkeltområde GH.5, som omfatter planteskoleejendommen, Bagsværdvej 192-194, boligbebyggelsen Bindeledets friareal, Bagsværdvej 196-204, med hvem kommunen har driftsoverenskomst samt den kommunalt ejede Bagsværd Søpark, der mod øst grænser op til insti./tutionen Barnets Hus' ejendom (bilag 5).

For disse arealer gælder rammebestemmelserne for enkeltområde GH.5, som lyder, at anvendelsen fastlægges til fritidsformål, intensivt landskabsområde, park.

Den før nævnte søbeskyttelseslinie omfatter Bagsværd Søpark i sin helhed og den del af planteskoleejendommen, der ligger søbredden nærmere end 150 m. Søbeskyttelseslinien er indtegnet på kortbilaget.

Økonomiudvalget tiltrådte, den foreslåede områdeafgrænsning for lokalplanen.

BR 11. 3.1992, nr. 10  
TMU 13.12.1993, nr. 257  
TMU 14. 2.1994, nr. 30  
ØU 1. 3.1994, nr. 135  
BR 9. 3.1994, nr. 75

# ØU 27.09.1994, nr. 511

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 511

## DRIFTSTABSLÅN, EGEPARKEN I OG LYNGPARKEN II

Byrådet vedtog den 10.10.1977, sag nr. 154, at yde bebyggelserne Egeparken I og Lyngparken II under Arbejdernes Boligselskab i Gladsaxe et lån til dækning af opsamlede driftsunderskud på 2 mio kr. fordelt med 2/3 1.333.333 kr. til Egeparken I og 1/3 666.667 kr. til Lyngparken II. Bebyggelserne fik samtidig et lån fra Boligselskabernes Lands byggefond svarende til halvdelen af kommunens lån.

Kommunens lån er sikret ved pant i ejendommene, og rente- og betalingsvilkårene er i pantebrevene fastsat således:

Lånet henstår indtil videre rente- og afdragsfrit. Såfremt ejendommens økonomi forbedres eller kan forbedres ved omprioritering, eller ændrede forhold for byggeriet taler derfor, herunder at der indtræder en stigning i det almindelige lejeniveau, kan kreditor med mindst 1/2 års varsel bestemme, at lånet skal forrentes og afdrages efter kommunens nærmere bestemmelse.

Økonomiudvalget vedtog den 4.12.1990, sag nr. 798,

at der ikke på nuværende tidspunkt forlanges tilbagebetaling af driftstabslånene,

at landsbyggefonden anmodes om at orientere kommunen, når fonden finder det forsvarligt at forlange sine lån tilbagebetalt, og

at spørgsmålet om en evt. tilbagebetaling af de kommunale driftstabslån stilles i bero, foreløbig indtil budgetlægningen for 1995, medmindre bebyggelsernes økonomi inden udløbet af denne periode ændrer sig væsentligt, således at det vil være forsvarligt at kræve lånene tilbagebetalt.

Administrations- og skatteforvaltningen bemærker:

Begge bebyggelser er opført i 1972 og arealmæssigt indrettet med store boliger. En-3 rums bolig i Egeparken I er på 93 m<sup>2</sup> og i Lyngparken II på 91 m<sup>2</sup>. Til sammenligning kan oplyses, at de 3 rums- boliger i nybyggeriet Ved Fortet er af areal 77 - 85 m<sup>2</sup>.

Pr. 30.9.1993 var den gennemsnitlige årlige leje pr. m<sup>2</sup> 662,62 kr. inkl. el og ekskl. varme i Lyngparken II og 509,45 kr. ekskl. varme og el i Egeparken I.

Iflg. oplysninger fra boligselskabet forhøjes den månedlige leje pr. 1.10.1994 til 4.897 kr. incl. el i Lyngparken II og til 3.998 kr. ekskl. el i Egeparken I. Eludgiften i Lyngparken II ansættes til 47 kr. m<sup>2</sup>. Fratrækkes eludgiften udgør den månedlige leje i Lyngparken II 4.533 kr. Boligselskabet vil da også ansøge om tilladelse til omprioritering af begge bebyggelserne med det høje lejeniveau som begrundelse.

I AB's afd. Høje Gladsaxe forventes den månedlige leje pr. 1.10.1994 at blive forhøjet til 3.668 kr. for en 3-rums bolig på 91 m<sup>2</sup>.

Ifølge legeberegningsskema for nybyggeriet Ved Fortet er den månedlige leje for en 3-rums bolig på 87 og 77 m<sup>2</sup> hhv. 4.596 kr. og 4.338 kr.

Efter forvaltningens opfattelse må lejeniveauet i de to afdelinger, Lyngparken II og Egeparken I stadig anses for højt.

En tilbagebetaling af kommunens lån vil medføre en månedlig forhøjelse af lejen på ca. 123 kr. i Lyngparken II og ca. 130 kr. i Egeparken I.

Kommunens indtægter i form af afdrag og forrentning, 5 1/2% p.a., vil i 10 år pr. år beløbe sig til ialt ca. 262.687 kr., hvoraf halvdelen skal anmeldes til den mellemkommunale udligningsordning.

Landsbyggefonden har endnu ikke fremsendt meddelelse til kommunen om påbegyndelse af tilbagebetaling af fondens lån.

Administrations- og skatteforvaltningen bemærker iøvrigt, at der ikke er fremsendt ansøgning om omprioritering for Lyngparken II.

Sagen blev behandlet af Økonomiudvalget den 7.6.1994, sag nr. 334, men blev udsat på grund af et spørgsmål om boligselskabernes omprioritering.

Sagen blev atter udsat af Økonomiudvalget den 30.8.1994, sag nr. 453, med henblik på oplysninger om rentesikring.

Med skrivelse af 14.9.1994 har boligselskabet til belysning af den fremtidige lejeudvikling fremsendt oplysninger vedrørende anslået restløbetid og aftrapning af rentesikring.

I Egeparken I udbetales rentesikring i 1994 med 934.651 kr. svarende til 89,52 kr. pr. år. pr. m<sup>2</sup>. Rentesikringen forudsættes at ophøre i år 2024 og aftrapningen at beløbe sig til 26.165 kr. i 1995. Aftrapningsbeløbet stiger jævnt med 3 - 400 kr. pr. år. I 1995 medfører aftrapningen en årlig lejeforhøjelse på 2,50 kr. pr. m<sup>2</sup> svarende til en månedlig lejeforhøjelse på knap 20 kr. for en lejlighed på 93 m<sup>2</sup>. Lejeforhøjelsen vil stige med godt 10% år for år. Når rentesikringen er fuldt aftrappet, vil den månedlige leje være forøget med ca. 700 kr. fra de pr. 1.10.1994 gældende 3.998 kr.

Afviklingsperioden kan ændre sig lidt, fordi 2 lån er blevet tvangskonverteret. Ny opgørelse vil blive fremsendt, når oplysninger herom foreligger.

I Lyngparken II udbetales rentesikring i 1994 med 437.544 kr. svarende til 78,81 kr. pr. år pr. m<sup>2</sup>. Rentesikringen forudsættes at ophøre i år 2013 og aftrapningen at beløbe sig til 19.432 kr. i 1995. Aftrapningsbeløbet stiger jævnt med 250 - 300 kr. pr. år. I 1995 medfører aftrapningen en årlig lejeforhøjelse på 3,50 kr. pr. m<sup>2</sup> svarende til en månedlig lejeforhøjelse på knap 27 kr. for en lejlighed på 91 m<sup>2</sup>. Lejeforhøjelsen vil stige med godt 13% år for år. Når rentesikringen er fuldt aftrappet, vil den månedlige leje være forøget med ca. 598 kr. fra de pr. 1.10.1994 gældende 4.897 kr.

#### Administrations- og skatteforvaltningen indstiller,

at der ikke på nuværende tidspunkt forlanges tilbagebetaling af driftstabslånene, og

at spørgsmålet om evt. tilbagebetaling af de kommunale driftstabslån stilles i bero indtil budgetlægningen for år 2000, medmindre

bebyggelsernes økonomi inden udløbet af denne periode ændrer sig væsentligt, således at det vil være forsvarligt at kræve lånene tilbagebetalt.

Et flertal i Økonomiudvalget (Ole Andersen, Erling Schrøder, Karin Søjberg Holst og Inge-Lise Møller Jensen (stedef.)) tiltrådte indstillingen.

Et mindretal i Økonomiudvalget (Bjarne Rasmussen og Lars Abel) stemte imod og foreslog, at der tages initiativ til, at indgå aftale om iværksættelse af tilbagebetaling snarest.

ØU 7. 6.1994, nr. 335

ØU 30. 8.1994, nr. 453

# ØU 27.09.1994, nr. 512

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 512

## **FUNKTIONÆRERNES BOLIGSELSKAB I GLADSAXE, ÆNDRING AF VEDTÆGTERNE**

I skrivelse af 20.7.1994 meddeler formanden for selskabsbestyrelsen for Funktionærernes Boligselskab i Gladsaxe Kommune, at selskabsbestyrelsen den 30.5.1994 énstemmigt har besluttet at indgå administrationsaftale med Boligkontoret Danmark pr. 1.8.1994.

Bestyrelsesmedlemmerne fra Danske Funktionærers Boligselskab var ikke til stede ved dette møde.

Ønsket om forretningsførerskift begrundes med problemer gennem længere tid i Danske Funktionærers Boligselskabs administration - langsommelig og fordyrende sagsbehandling, unødigt påtvungne arkitekt honorarer - og varsling af en forhøjelse af administrationsbidraget på 50%.

Udkast til nye vedtægter for Boligselskabet Sæbjørnshuse i Gladsaxe er overbragt den 1.9.1994 af formanden for bestyrelsen med anmodning om kommunens godkendelse.

Vedtægtsforslaget er godkendt af selskabsbestyrelsen den 19.8.1994.

Administrations- og skatteforvaltningen bemærker:

Byrådet påser, at nye eller ændrede vedtægter for selskabet opfylder reglerne i lov om boligbyggeri og de krav, der er fastsat af Bygge- og Boligstyrelsen i henhold til loven. I den konkrete sag, et selvejende boligselskab, er det selskabets øverste myndighed, det vil sige byrådet, der træffer beslutning om ændring af vedtægterne. Det bliver således byrådet, der ved sin eventuelle godkendelse af vedtægtsforslaget, formelt træffer afgørelse om skift af forretningsfører, fordi det i vedtægterne for Funktionærernes Boligselskab i Gladsaxe Kommune er anført, at Danske Funktionærers Boligselskab er forretningsfører.

Ifølge vedtægtsforslaget ændres selskabets navn til Boligselskabet Sæbjørnshuse i Gladsaxe.

Selskabsbestyrelsen består ifølge vedtægtsforslaget af 7 medlemmer mod tidligere 9. Af bestyrelsens medlemmer vælges som i de tidligere vedtægter 3 af byrådet og 4 af afdelingsbestyrelserne i fællesskab. Med vedtægtsændringen får beboerne flertal i selskabsbestyrelsen.

Vedtægtsforslaget giver iøvrigt ikke anledning til bemærkninger.

Økonomiudvalget godkendte vedtægtsforslaget.

# ØU 27.09.1994, nr. 513

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 513

## GLADSAXE ALMENNYTTIGE BOLIGSELSKAB, AFDELING VÆREBRO PARK, BYGGEREGNSKAB, CENTERRENOVERING

Byrådet godkendte den 10.6.1992, sag nr. 110, et projekt vedrørende renovering af centret i Gladsaxe almennyttige Boligselskab, afdeling Værebros Park og den med projektet forbundne låneoptagelse og lejeforhøjelse. Sideløbende med renoveringen forudsattes udført yderligere vedligeholdelsesarbejder.

Udgifterne blev anslået således:

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Renovering af centret    | 35.000 mio kr.        |
| Vedligeholdelsesarbejder | <u>3.448 " "</u>      |
| Ialt                     | <u>38.448 mio kr.</u> |

med finansiering således:

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Forbrug af henlagte midler   | 14.659 mio kr.    |
| Sparet ydelse v/udamort. lån | 0.055 " "         |
| Mindre behov f/vedligehold.  | 1.300 " "         |
| BL(*), trækingsret           | 1.390 " "         |
| Kreditforeningslån           | <u>21.044 " "</u> |

Ialt 38.448 mio kr.

(\*) Boligselskabernes Landsbyggefond.

Den månedlige lejeforhøjelse for en lejlighed på 81,42 m<sup>2</sup> blev beregnet til 195,06 kr.

Med skrivelse af 25.7.1994 har DAB fremsendt byggeregnskab for centerrenoveringen.

Udgifterne ved centerrenoveringen er ifølge byggeregnskabet 38.898.591,45 kr. eller 2.898.591,45 kr. mere end tidligere godkendt.

DAB oplyser i skrivelse af 24.8.1994, at afdelingsbestyrelsen under projektets gennemførelse har ønsket ændringer/supplementer med udgifter på i alt 4.294.014 kr.

Blandt andet er der foretaget indretning af tandlægeklinik, oprindelig var kun vægflytninger indeholdt, ny gulvbelægning i hele centergaden og nye varmeflader i ventilation. De supplerende arbejder, der må betegnes som henhørende under planlagt og periodisk vedligeholdelse og fornyelser, er finansieret ved træk fra afdelingens henlæggelser og for god ordens skyld medtaget i regnskabet.

Finansieringen er ifølge byggeregnskabet således:

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Forbrug af henlagte midler | 15.525.591,45 kr.      |
| Byggefondslån              | 4.300.000,00 "         |
| Kreditforeningslån         | <u>18.073.000,00 "</u> |

Ialt 37.898.591,45 kr.

Finansieringen er ikke umiddelbart sammenlignelig med den tidligere godkendte finansiering, dels fordi der her var indeholdt vedligeholdelsesarbejder med 3,448 mio. kr., som nu holdes udenfor byggeregnskabet, og dels fordi byggeregnskabet indeholder de ovenfor nævnte ændringer/supplementer.

Af byggeregnskabets udgifter finansieres i alt 22.373 mio. kr. ved henholdsvis kreditforenings- og byggefondslån. Den tidligere godkendte lånefinansiering forudsatte låneoptagelse af et kreditforeningslån, stort 21,044 mio. kr.

Lejeforhøjelsen udgør ifølge byggeregnskabet 26,98 kr. pr. m<sup>2</sup> pr. år svarende til en månedlig leje forhøjelse på ca. 183 kr. for en lejlighed på 81,42 m<sup>2</sup>.

Økonomiudvalget godkendte byggeregnskabet.

# ØU 27.09.1994, nr. 514

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 514

## VÆREBRO PARK, BYGGESKADER, VANDSKADEAFHJÆLPNING I BOLIGERNE

Med skrivelse af 25.8.1994 har Boligselskabernes Landsbyggefond fremsendt et af DAB udarbejdet forslag til procedure for afhjælpning af vandskader i boligerne i Værebros Park.

Fonden meddeler, at forudsat kommunen ikke har bemærkninger, tager fonden forslaget til efterretning.

Af DAB's forslag fremgår, at der i byggeskadesagen indgår, at gulve, der partielt er skadede som følge af vandindtrængen, skal renoveres.

Den normale fremgangsmåde i forbindelse med gulvrenovering er, at beboerne skal tømme det/de aktuelle rum, således at renovering kan ske uhindret.

Behovet og omfanget af gulvrenoveringen registreres af et fagtilsyn, der nu ved sin daglige gang blandt beboerne har konstateret, at nogle er meget modvillige, nogle magter ikke at flytte møbler, og andre kan ikke, fordi boligerne er overmøbleret.

Med henblik på at få gulvrenoveringen finansieret via byggeskadesagen, anmoder DAB landsbyggefonden om at tage principiel stilling til et løsningsforslag således:

Med en formular, udfærdiget af fagtilsynet som regnskabsbilag, debiteres byggeskadesagen udgifter til retablering af gulve i boliger, hvor beboeren meddeler, at retablering af gulvet ønskes friholdt til fraflytningen.

Debiteringen sker på baggrund af arealregistrering og enhedspriser indhentet ved licitationen. Krediteringen sker på en specielt oprettet konto i afdelingens regnskab, der så skal finansiere renoveringen i takt med fraflytning af de aktuelle boliger.

Forslaget har været forelagt DAB's revisionsfirma, der har meddelt, at en procedure som den omhandlede vil kunne forsvares, når dokumentationssiden er specifik, det vil sige benævnte beløb til benævnte lejemaal.

Et afslag på forslaget vil ifølge DAB medføre udgifter til containerleje og op- og nedbæring.

Det er ved telefonisk henvendelse til DAB oplyst, at selskabet ikke har kendskab til, hvor mange lejemaal, det drejer sig om.

Administrations- og skatteforvaltningen bemærker:

I henhold til landsbyggefondens regulativ om byggeskader skal et byggeregnskab indeholde alle udgifter i forbindelse med udbedringsarbejdet, også de endnu ikke afholdte udgifter. Senest 6 måneder efter byggeregnskabet godkendelse skal det dokumenteres, at afsætningsbeløb er afholdt.

Den skitserede løsningsmodel opfylder ikke landsbyggefondens krav om afholdelse af alle udgifter senest 6 måneder efter bygge- regnskabet godkendelse.

Forvaltningen finder imidlertid ikke, at det vil være rimeligt at modsætte sig forslaget gennemførelse, hvis landsbyggefonden er indstillet på at acceptere en sådan fremgangsmåde.

Det bemærkes dog, at der kan være en risiko for, at de beløb, der afsættes i afdelingens regnskab, på grund af prisstigninger, ikke vil være tilstrækkelige til at dække udgifterne ved gulvrenoveringen på det tidspunkt, hvor fraflytning sker. En eventuel difference vil formentlig blive afholdt over afdelingens drift.

Økonomiudvalget tiltrådte,

at det meddeles landsbyggefonden, at kommunen ikke vil modsætte sig forslaget gennemførelse, hvis

landsbyggefonden er indstillet på at  
acceptere en sådan fremgangsmåde, og

at det forudsættes, at afdelingen ikke senere påføres udgifter som følge af den udskudte gulvrenovering.

# ØU 27.09.1994, nr. 515

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 515

## BORGMESTERKONFERENCE I GAGNY

Borgmester Ole Andersen, byrådsmedlem Ole Frederiksen og kommunaldirektør Marius Ibsen deltager i "Wilmersdorf-kredsens" årlige "borgmesterkonference", der afholdes i Gagny i dagene 21.-23.10.1994, som godkendt af Økonomiudvalget den 25.1. 1994, sag nr. 46.

Følgende punkter foreslås sat på Gladsaxes dagsorden:

1. Gensidig orientering om den politiske og den økonomiske situation.
2. Håndboldturneringen "Gladsaxe Cup '94"  
GLADSAXE/HG afholder sin årlige, internationale håndboldturnering for børn og unge i dagene 27.-30.12.1994. Hold fra alle Gladsaxes ven skabsbyer vil blive indbudt.
3. Fodboldturnering 1995  
AKADEMISK BOLDKLUB i Gladsaxe afholder sin årlige, internationale fodboldturnering for drenge i dagene 3.-5.6.1995 (pinsen).  
Hold fra alle Gladsaxes venskabsbyer vil blive indbudt.
4. Spejderlederkonference 1995  
Den årlige konference for spejderledere fra Gagny, Gladsaxe, Sutton, Paisley, Apeldoorn + eventuelt Minden og Wilmersdorf afholdes i Gladsaxe i dagene 8.-15.4.1995 (påsken).  
Indbydelse med nærmere oplysninger følger.
5. Kulturby 96 - Gladsaxes venskabsbyarrangement  
Gladsaxe planlægger et arrangement over temaet MILJØ, der involverer alle 16 venskabsbyer.  
Arrangementet afholdes i dagene 13.-19.5.1996 og allerede i foråret 1995 vil 1 eller 2 repræsentanter fra alle venskabsbyer blive indbudt til et "optakts-seminar".
6. Søborg Skole - Ud i Europa 1995  
To 9. klasser (ca. 50 drenge/piger) fra Søborg Skole i Gladsaxe, planlægger at tage til ven skabsbyerne i små grupper for at gå i skole dér og bo privat hos jævnaldrende unge - på udvekslingsbasis.  
Formål: Bl.a. at styrke den mellemfolkelige forståelse, at udvikle elevernes selvstændig hed og gensidige tillid.  
Terminer:  
Ophold i venskabsbyerne: 22.1.-11.2.1995  
Ophold i Gladsaxe: 3.-23.9.1995  
Økonomi: Udvekslingen finansieres af de involverede skoler og deltagernes forældre.  
Brev med nærmere oplysninger er fremsendt i juli 1994.
7. Borgmesterkonference 1995 i Sutton  
Termin og emne for konferencen fastsættes.
8. Venskabsbyaktiviteter 1994  
Oversigt fremlægges på mødet i Gagny.
9. Skoleferier og -fridage 1994/95 i Gladsaxe  
Oversigt fremlægges på mødet i Gagny.
10. Åben debat om nye initiativer i venskabsbysamarbejdet.

Økonomiudvalget godkendte dagsordensforslagene.

ØU 25. 1.1994, nr. 46



# ØU 27.09.1994, nr. 516

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 516

## BESØG I VENSKABSBYEN KOSZALIN

Borgmester Ole Andersen, byrådsmedlemmerne Lonny Hjorth, Peter Lawrence Brooker og teknisk direktør Jørgen Sterner deltager i venskabsbymødet mellem Koszalin, Neubrandenburg og Gladsaxe, der afholdes i Koszalin i dagene 5.-7.10.1994, som godkendt af Økonomiudvalget den 25.1.1994, sag nr. 46.

Følgende punkter foreslås sat på Gladsaxes dagsorden:

1. Gensidig orientering om den økonomiske og politiske situation, herunder hvilke opgaver de tre byråd har ansvaret for.
2. Håndboldturneringen "Gladsaxe Cup '94"  
GLADSAXE/HG afholder sin årlige, internationale håndboldturnering for børn og unge i dagene 27.-30.12.1994.  
Hold fra Koszalin, Neubrandenburg og Gladsaxes øvrige venskabsbyer vil blive indbudt.
3. Personaleudveksling Koszalin/Gladsaxe 1995  
Gladsaxe foreslår en personaleudveksling med Koszalin, som følger:  
Deltagere: 4 medarbejdere pr. kommune, det vil sige medarbejdere fra forskellige forvaltninger, herunder også kommunalt ansatte "ude i marken" (biblioteker, børneinstitutioner, plejehjem, skoler o.lign.).  
Deltagerne skal kunne tale engelsk eller tysk.  
Formål: 4 medarbejdere fra Koszalin følger 4 kolleger med tilsvarende arbejdsområder på job en uge i Gladsaxe og vice versa.  
Økonomi: Værtskommunen betaler indkvartering, forplejning og transportudgifter under opholdet.  
Hjemkommunen betaler rejseudgifter, tjenestefrihed med løn.  
Terminsforslag:  
Besøg i Gladsaxe: 14.-19.5. eller 23.-28.4.1995  
Genbesøg i Koszalin: 3.-8.9. eller 10.-15.9.1995  
  
I 1993 blev en sådan udveksling gennemført i samarbejde med Neubrandenburg.
4. Søborg Skole - Ud i Europa 1995  
To 9. klasser (ca. 50 drenge/piger) fra Søborg Skole i Gladsaxe planlægger at tage til venskabsbyerne i små grupper for at gå i skole dér og bo privat hos jævnaldrende unge - på udvekslingsbasis.  
Formål: Bl.a. at styrke den mellemfolkelige forståelse, at udvikle elevernes selvstændighed og gensidige tillid.  
Terminer:  
Ophold i venskabsbyerne: 22.1.-11.3.1995  
Ophold i Gladsaxe: 3.-23.9.1995  
Økonomi: Udvekslingen finansieres af de involverede skoler og deltagernes forældre.  
Brev med nærmere oplysninger er fremsendt.
5. Fodboldturnering 1995  
AKADEMISK BOLDKLUB afholder sin årlige, internationale fodboldturnering for drenge i dagene 3.-5.6.1995 (pinsen).  
Hold fra alle Gladsaxes venskabsbyer vil blive indbudt.
6. Kulturby 96 - Gladsaxes venskabsbyarrangement  
Gladsaxe planlægger et arrangement over temaet MILJØ, der involverer alle 16 venskabsbyer.  
Arrangementet afholdes i dagene 13.-19.5.1996 og allerede i foråret 1995 vil 1 eller 2 repræsentanter fra alle venskabsbyer blive indbudt til et "optakts-seminar".
7. Kommende venskabsbymøder  
Som aftalt på mødet i Neubrandenburg i 1992 afvikles de kommende møder således:  
Turnus      Deltagere      Varighed

1996 i Gladsaxe 4 pr. by 3-4 dage  
1998 i Neubr . 4 - - 3-4 -  
o.s.v.

8. Åben debat om nye initiativer i venskabsbysamarbejdet.
9. Venskabsbyaktiviteter 1992 - 1994  
Oversigt fremlægges på mødet i Koszalin.

Økonomiudvalget godkendte dagsordensforslagene.

ØU 25. 1.1994, nr. 46

# ØU 27.09.1994, nr. 517

Udvalgstype: ØU Mødedato: 27.09.1994 Nummer: 517

## GLADSAXE INTERNATIONALE VENSKABSFORENING

Glagsaxe Internationale Venskabsforening v/lektor Arne Hermann ansøger i anledning af foreningens 25-års jubilæum den 29.10.1994 om fri benyttelse af Højgård med mødelokaler og indkvartering med morgenmad for op til 21 gæster fra venskabsbyerne. Opholdet varer fra 28.-30.10.1994 og foruden jubilæumsfestlighederne skal de indbudte deltage i den årlige venskabsforeningskonference.

Samtidig ansøges om en modtagelse på rådhuset den 29.10.1994 med efterfølgende frokost på Hovedbiblioteket.

Lignende er blevet bevilget ved foreningens tidligere jubilæer.

Desuden ansøges på Gadeforeningen Søborg Hjertes vegne om mulighed for at få de kommunale flagstænger gratis opsat på foreningens strækning, da de to foreninger planlægger en række venskabsbyarrangementer samme weekend i Søborgs Hjerter.

Den samlede udgift til andrage ca. 15.000 kr., som i givet fald kan afholdes inden for budgettet for internationalt samarbejde (konto 364.006).

Økonomiudvalet tiltrådte,

at ansøgningen imødekommes.

# ØU 27.09.1994, nr. 518

**Udvalgstype:** ØU **Mødedato:** 27.09.1994 **Nummer:** 518

## VEDTÆGT FOR BEREDSKAB STORKØBENHAVN

I brev af 24.6.1994 anmoder Civilforsvaret for Storkøbenhavn om byrådets evt. bemærkninger til forslag til vedtægt vedrørende samordning af beredskabsopgaver i Storkøbenhavn - Beredskab Storkøbenhavn.

Forslaget er udarbejdet af civilforsvarskommissionens embedsmandsudvalg og er tiltrådt af den fælleskommunale kommission på et møde den ./. 23.6.1994. Forslaget vedlægges (bilag 6).

Økonomiudvalget godkendte vedtægten.